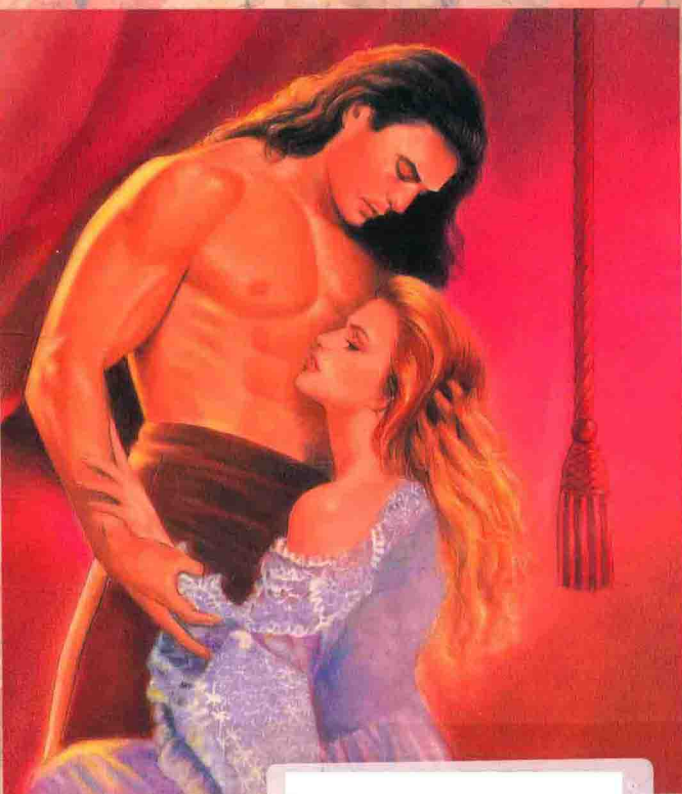


愛的表示

黛博拉・馬汀◎原著

紫 硯◎譯

浪漫經典193



By Lo
by De

林白出版社



愛的表示

By Love Unveiled

江苏工业学院图书馆
藏书章

原著者：Deborah Martin

黛博拉·馬汀

譯者：紫硯



浪漫經典之 193

愛的表示

By Love Unveiled

原著發行日期及版次：

第一版1994・9月

原 著：Deborah Martin

譯 者：紫 硯

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：孫慕貞／封面繪圖：施凱文

校對：周又玲 張曉東 周貝桂 林春杏

發行人：林竺雲

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02)7765889・0・7764407

傳真：(02)7712568

劃撥帳號：0014380

發行字號：局版台業字883號

排版者：普辰電腦排版有限公司

地址：北市濟南路3段25號2F

定價：新台幣180元

初版：八十三年九月

國際書碼：ISBN 957-593-631-0

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師 ● 莊柏林律師 ●

蕭雄淋律師

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

午夜場系列

熱⁵⁹情

克莉絲汀·海根◎原著

李 淇◎譯

190元

從加州的黃金海岸，到威尼斯的蜿蜒水道、至曼哈頓的摩天大樓，她收購世界上最美的藝術品。但隨之而來的危機，使她發現那令人著迷的男人，他的面具後所隱藏的貪婪、殘酷及慾望……



林白出版社

地址：台北市龍江路71巷15號

電話：(02) 7765889-0

郵撥：0014980-9



薔薇情話系列

回首來時路，曾經留下的痕跡不是
傷痛，而已經幻化昇華為鍾愛一生
的朵朵薔薇！

1

今生，我願做妳翼下的風

陳文蓓 著

160元

如果他的琴音如風，那麼她的歌聲就是乘著風的翅膀，
今生，再無遺憾……

2

妳是我不變的期待

凌淑棻 著

160元

爲了讓她愛他無悔，他願意付出一切、無怨地守候等
待她的改變……





薔薇情話系列

林白出版社

地址：台北市龍江路71巷15號

電話：(02) 7765889-0

郵撥：0014980-9

3

讓我靠近你的心

袁菲梧 著

160元

一場小車禍讓可人兒遇上木頭人，
調皮的天性在她體內發作。
於是，一場精彩的「搞笑行動」就此展開……

4

曾經滄海

裴 裴 著

160元

你我在紅塵中尋覓浮沉，究竟要如何，我才能知道你是我此生不能取代的戀人……

5

丘比特的舞步

凌淑棻 著

160元

從天而降的小丘比特
將他的生命徹頭徹尾地改變
也將遙不可及的她 帶入他的世界裏

6

留住一季春

紀 真 著

160元

我原以為生命中再無什麼值得留戀，她的出現，卻讓我看見永恆的春天。

單冊九折，全購八折，另加掛號郵資60元。



午夜場系列

全美排行榜名著

獨家獲得作者授權
出版國際中文版

60 十全十美

茱迪·麥娜◎原著
全映玉◎合譯
孫秀蓮



190元

林白出版社

地址：台北市龍江路71巷15號

電話：(02) 7765889-0

郵撥：0014980-9

活潑美麗的茱莉，拋開不愉快的往事，在愛心與信任的支持之下成長。如今她是社區的支柱、受人敬重的小學老師。但她卻被昔日是炙手可熱的電影明星、現在卻逃獄的班查克所劫持……

A decorative floral border with intricate scrollwork and leaf patterns, framing the title and author information.

愛的表示

By Love Unveiled

原著者：Deborah Martin

黛博拉・馬汀

譯者：紫硯



原著書名 / **By Love Unveiled**
by Deborah Martin

國際中文版授權©大蘋果股份有限公司

Copyright © 1993, Deborah Martin Gonzales
Chinese language publishing rights
arranged with

Penguin Group. Penguin Books U.S.A, Inc.

through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Chinese language Copyright © 1994, by
Lin Po Publishing Company, Taiwan.





浪漫經典之 193

愛的表示

By Love Unveiled

原著發行日期及版次：

第一版1994· 9月

原 著：Deborah Martin

譯 者：紫 硯

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：孫慕貞／封面繪圖：施凱文

校對：周又玲 張曉惠 周貝桂 林春杏

發行人 林竺霞

發行人 林白出版社有限公司

地址：台北市重慶南路71段15號一樓

電話：(02) 7765988 分機 7754407

傳真：(02) 7712568

劃撥帳號：0014980

發行字號：局版台業字0635號

排版者：普辰電腦排版有限公司

地址：北市濟南路3段25號2F

定價：新台幣180元

初版：八十三年九月

國際書碼：ISBN 957-593-631-0

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師 ● 莊柏林律師 ●

蕭雄淋律師

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

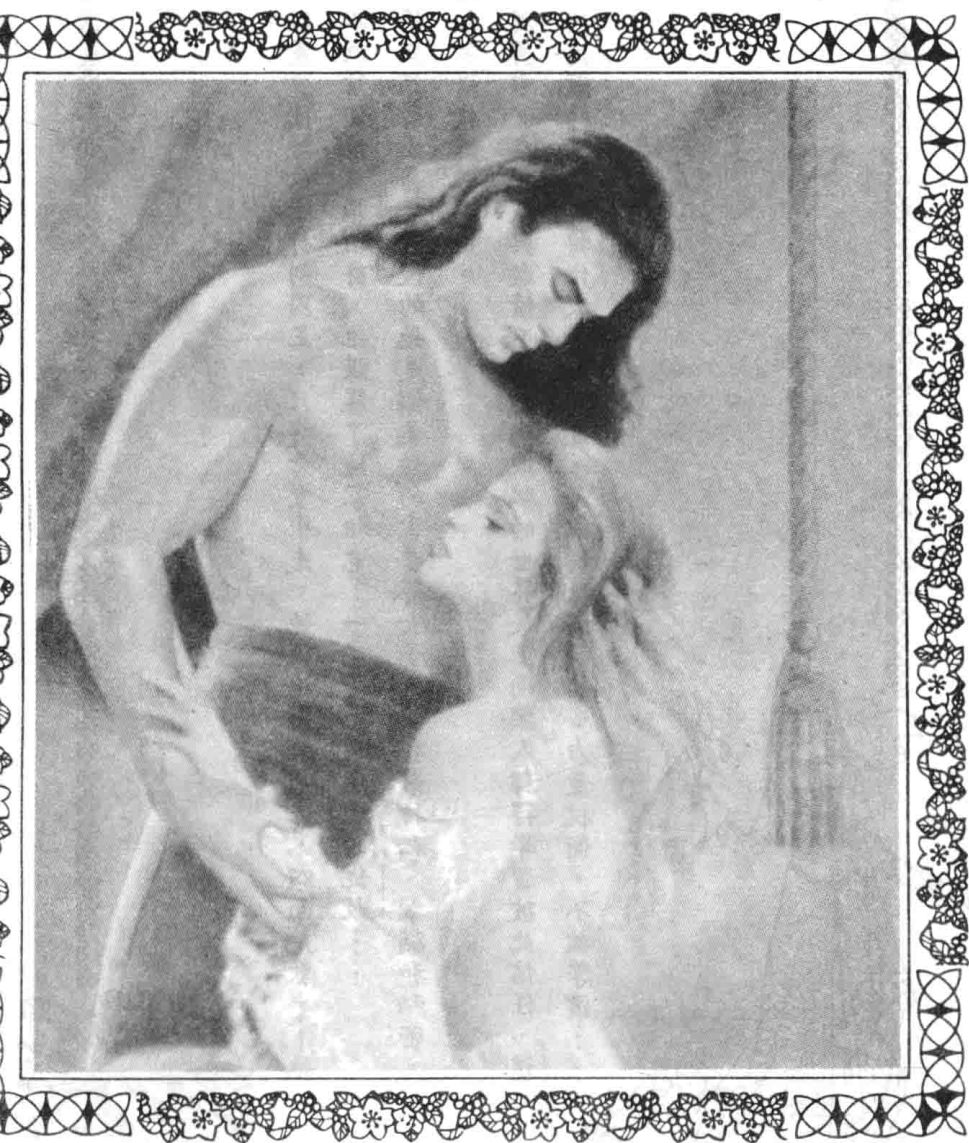
Printed in Taiwan

溫麗安被控意圖行刺國王，只得倉皇出走。她被迫喬裝易容，四面楚歌——她尤其不敢信任傅里昂伯爵，他謀篡了她家祖宅，一定是她最危險的仇敵……

傅里昂看出喬裝背後的是個美豔的吉普賽女子，煥發著神秘、欺瞞和秘密。他應該不惜代價避開她。

冥冥中，在背叛與激情、誘惑與欺騙的世界裏，兩個人都得學習彼此信任，這時無法掩藏的慾念就轉化成奔放的愛，足以與世俗的諸多力量抗衡，不被擊潰……





序幕

一六六一年 倫敦

「那麼安息吧，安息，悲傷的雙眸，

勿再沉湎於熱淚

此刻她靜軀沉睡

輕柔地、輕柔地靜軀

沉睡。」

——佚名「悲傷噴泉，勿再流淚」

7

知道她別無選擇。沉睡總比死亡要來得好。

只消望那清澄天真的雙眸一眼，梅拉就深感愧疚。她居然打算做出這麼可恥的事！但她

「麗娜，喝茶吧。」梅拉催促麗安。「這是我特地爲妳泡的。」在我聽到消息之後，她心想。

麗安微微笑，她很喜歡姨媽以她的小名「麗娜」叫她。在吉普賽篷車黯淡的燈光下，她那張秀氣的臉漾著對姨媽的親愛之情，梅拉見了罪惡感更深。十八歲的麗安是她唯一的外甥女，也是她已故的姊姊丹妮和姊夫溫亨利爵士的獨生女。過去幾年梅拉很少看到麗安，但由於溫家近日遷居倫敦，她終於得以時常看見外甥女。

令梅拉欣喜的是，麗安那天一早就來到吉普賽營地探訪梅拉。但過不了多久梅拉就被人悄悄拉到一旁告知那個壞消息。

如今她默默望著麗安緩緩品著茶。

「母親一向都愛喝妳泡的茶。」麗安喃喃說著，露出帶有幾分感傷的笑容。

梅拉長嘆一聲。她又何嘗不感傷？丹妮一直是世上跟她最親的人，她的死對梅拉而言不啻是一大打擊。如今她已去世兩年了，梅拉想來仍覺心痛，特別是在看到姊姊的獨生女時。

初見麗安和姨媽在一起的人都會奇怪，長得如此娟秀的女孩怎麼會跟吉普賽人有親戚關係；雙頰紅潤、有著蜜色頭髮的麗安在第一眼時看來根本不像梅拉。

但細看之下就會發現，麗安淺銅色的肌膚事實上只比姨媽略淺，而雖然麗安那雙在光線

下會由棕轉綠的天藍色眸子比吉普賽人要淺得多，她高高的顴骨和豐潤的嘴唇卻跟丹妮及梅拉一樣。

想起姊姊，梅拉就更堅決了。「麗娜，把它通通喝完，」她擠出一絲笑容。「這種青草茶有益健康。」

麗安甩甩一頭金髮，頗感興趣地盯著姨媽。「妳真像父親，老是覺得我需要多吃多補。」不過她還是依言把熱騰騰的茶喝完。

梅拉強擠出笑容。「妳父親很有智慧。他每天服侍國王時，妳都該陪在他身邊，要不然怎麼找得到合適的對象？」

麗安揚揚眉。「合適的對象？在查理的宮廷？少來了！那些男子在國王面前打扮得像孔雀似的，而女人則使出渾身解數，希望能成為他的下一個情婦。」她皺皺眉頭。「他已經有幾個私生子了？十個？二十個？他們都會有頭銜及領地，而倫敦街上卻有許多人餓死。不，我在宮廷裡絕對找不到『合適』的對象，一定的。」

「小心口舌，」梅拉告誡她。「在這種亂世，故意樹敵就太不智了。」

麗安見姨媽不悅，便面有悔色。「對不起，我們談談比較有趣的事吧。」

梅拉點點頭，她注意到時候快到了。「麗娜，」她抖著聲音說，低頭瞅著雙手，然後又

鼓起勇氣迎視外甥女。「我有重要的事要告訴你……妳永遠不會原諒我的。」

麗安笑了。「妳做了什麼事，我會不原諒妳？」

「親愛的，妳很快就會入睡，我要妳有心理準備。茶裏摻有催眠藥。」

麗安沉下臉來。

「我是不得已的。」梅拉說。「我們必須離開，我不能讓妳一路抵抗我。」

「妳這話什麼意思，我們為何必須離開？」麗安想站起來。「那父親怎麼辦？」

「看來我得全盤托出了。」藥已起了作用，麗安覺得四肢發軟。「妳父親已因叛國罪被逮捕。他為國王準備的藥當中有一包含毒。」

「不可能！」麗安又想站起來，卻是無能為力。「那些藥是我親手調配的！」

「我知道。問題就在這裏，如果他們知道妳有參與妳父親的工作，一定會來追捕妳。不過等他們到來，我們已經走遠了。」

麗安一臉驚恐。「可是我現在不能離開！我必須阻止這件事，他是冤枉的！」

「當然是，不過他們一定不會聽妳的。毒藥就是證物——前來通知我的人保證這件事是千真萬確的，有人設計陷害妳父親。」

「國王一定不會相信父親會叛國！」她抗聲道。「國王一向敬佩父親的醫術，如果他不